

# HS Flamingo®

CZ

SK

PL

DE

EN

FR

# Flamingo DELUXE

Island | Kampa | Pentai | Pulau | Senai | Singa | Malia

## **KRBOVÁ KAMNA NA DŘEVO**

Všeobecný technický popis a návod k použití

## **KRBOVÉ KACHLE NA DREVO**

Všeobecný technický popis a návod na použitie

## **PIEC KOMINKOWY NA DREWNO**

Ogólna charakterystyka techniczna z instrukcją obsługi

## **KAMINOFEN FÜR HOLZ**

Allgemeine technische Beschreibung und Betriebsanleitung

## **STOVES FOR BURNING WOOD**

General technical description and instructions for use

## **POĘLES-CHEMINÉES R BOIS**

Informations générales, mode d'emploi et fiche technique

Sie sind Besitzer des Kaminofens Flamingo DELUXE von einem renommierten Hersteller HS Flamingo s.r.o. geworden. Wir danken für ihr Vertrauen, welches ihr durch den Einkauf eueres Erzeugnis ausgedrückt habt. Lest bitte sorgfältig diese Betriebsanleitung, welche euch über Funktion und Manipulation mit dem Kaminofen informiert. So vermeidet euch die Schadensentstehung und verlängert Lebensdauer des Kaminofens.

Durch richtige Bedienung spart ihr die Triebstoff und schützt die Umwelt.

Garantie für unsere Ofen gewähren wir nur dann, wenn ihr die Anweise in Anleitung für Installation und Bedienung einhaltet.

Garantie für unsere Erzeugnisse gewähren wir nur in solchem Falle, wenn ihr die Anweise in dieser Anleitung für Inatllation und Bedienung angegebene einhaltet. Anleitung und Schrän mit technischen Angaben bewahrt sotgfältig auf, so könnt ihr auf dem Anfang jeder Heizsaison wieder die nötige Kenntnisse für richtige Bedienung ihres erfrischen.

## 1. TECHNISCHE SPEZIFIKATION

Kombinierter Kaminofen ist zum Heizen von Wohnräume, Rekreatiionsanlage sowohl auch den Arbeitsplätze geeignet wo Absicht die Erhöhung von Warmbequemheit steht, wozu Erpingung aus Einsicht in Ofen beiträgt.

### 1.1 Konstruktionsdurchführung

Ofen ist zur Verbrennung von Holz. Mit dem Durchwärmungssystem des Ofens kann man nicht Kohl und Koks verbrennen.

Ofen ist von Stahlbleche von Dicke 2-5 mm geschweisst. In Mittenteil des Ofen ist die Verbrennungskammer, deren vorne Siete besteht aus Zuladungstürschen. In Türchen ist grossräumiges spezielles Glas, welche ist für Temperatur bis rund 800C beständig. Die Verbrennungskammer ist mit Vermiculit-Formziegeln ausgekleidet. Fittinge sind durch keine Löschbitmasse verbunden. Auf Boden den Verbrennungskammer gibt es einfaches Gussgitter. Vom Gitter ist Hinderniss gegen dem Treibstoffabfall und seine niederschleifen auf Stirnfenster. Unterer Teil des Ofen ist als Triebstoffreservoir ausgenüzt. Ofen ist als Doppeldeckel mit dem vertikal Rauchgassenabzug gelöst. Rauchrohrdurchschnitt ist 150 mm. Ofenbedeckung ist von Stahlblech.

Beachtung : Kaminofen hat keinen Charakter von stammbrann Heizvorrichtung und ist zum periodischen-unterbrochenem Betrieb geeignet.

## 2. VERBRENNUNGSPROZESS

### 2.1. Triebstoffmenge und Einstellung des Verbrennungsprozesses

Verbrennung von Holz im Kaminofen ist der System als durchheizend, was heisst, das Verbrennung luft in ganzer Triebstoffeinsetzung auf einmal durch. Für Beseherung von idealen Bedingungen der einfachen Unterbreennung und folgender Verbrennung ist nötig unter brenneder Triebstoff, über den Rost, die nachträgliche Luftmenge zuführen – als primar gezeichnet, welches jedesmal regulierbar ist. Mit steigender Temperatur fangen die Gasbestandteile der Triebstoff freisetzen an, welche ohne witerer Luftzuführung keine weitere Arbeit im Gestalt von Warmenergie tun würden., darum ist dei Zuführung von weiteres Luftes in Niveau der Flammen zuführen, wo der Prozess von Verbrennung diesel Gasbestandteile weiter verlaufen kann, dadurch meistens verfällt das Ansuchen von Primarlufzufuhr, umgekehrt es entsteht eine Anforderung an die sekundäre und tertiäre Luftzufuhr.

Zufuhr von sekundären Luftes, welcher meistens regulierbar ist, vergüttert Verbrennung, sowieso hilft auch der atomatischen Reinigung des Türchenglases. Bei richtiger Menge von Verhältnis der Lüfte in den richtigen Plätze der Kamer zugeführt steigt die Wirksamkeit von der Verbrennung und damit erniedrigt sich die Emission von schädlichen Gasen ins Luft. Platzierung von Regulator der Luftzufuhr ist auf Schéma im technischen Schein gezeigt, welcher der Bestandteil jeder Lieferung von Kaminofen ist.

Erreichte Wärmeleistung ist von der Menge von verbrannter Triebstoff abhängig ist und in sicherer Zeitabschnitt, ihrer Güte und Wirksamkeit des Verbrennungsprozesses. Nach der Tabelle Nr.2 der Verwärmeheit der Triebstoffe könnt ihr Vorstellen von erreichbarer Leistung bei Verbrennung von 1 kg Holz in einer Stunde bei seiner 20% Feuchtigkeit. Weiter gilt,dass mit steigender Feictigkeit von Holz sich aussernd ihr Verwärmeheit erniedrigt.

In Bedingungen von Prüfungstelle wurde die Regulierbarkeit von Warmanlage in Grenze von 20-100% der Namenleistung geprüft. Leistungsregulation wurde durch Schnorsteinabzug und Triebstoffmenge durchgeführt. In Praxis ist Ofen meistens mit Hilfe der Regulatorem der Lüfte. Insbesondere durch primar Luftzufuhr. Pünktliche Einstellung kann man mit Hilfe der Regulatöre eindeutig definieren. Sie ist mit ganzer Reihe der Faktoren beeinflusst – Triebstofffeuchtigkeit, Triebstoffart, Abzug des Schnorsteines, ausseren Pressbedingungen usw. Darum müssen wir den Verbrennungsprozess (Intensität und Qualität des Flammes) nach den stehenden Bedingungen regulieren.

Hinweis: Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Ofens muss ein Zugregulator installiert werden. Aufgrund von Umgebungsbedingungen (Witterung etc.) kommt es zu Zugschwankungen, die gerade dank der Installation des Reglers vermieden werden.

Fähigkeit der wirksamen Einstellung von Verbrennungsprozess erhöht sich hmit euren Erfahrungen mit Ofenverwendung. Ausführlichere Tabelle mit der Einstellung von Regulatorem des Luftzufuhres ist der Bestandteil von technischen Schein, wo die wirkliche Angaben gegeben sind, welche in gegebenen Bedingungen von Staatsprüfungstelle geprüft wurden. Nieder gegebene Tabelle Nr.1 dient nur als allgemeine Auskunft für Regulation des Luftzufuhres.

Tabelle Nr.1

Palivo	Množství paliva	Primární vzduch	Sekundární vzduch	Terciární vzduch
		regulovatelný	regulovatelný	neregulovatelný
Dřevěná polena	2 - 3 polena (2-3 kg)	Uzavřen nebo podle potřeby otevřen dle daných spalovacích podmínek, regulace hoření	Uzavřen nebo podle potřeby otevřen dle daných spalovacích podmínek, regulace oplachu skla	Maximálně otevřen, sekundární spalování

### Typ der Verbrennung von Holz :

- Nach jeder Verbrennung in Ofen lasst den Regulator von Primarluf lieber länger geöffnet, so erwint ihr bessere Verbrennung der Triebstoff.
- Vor dem Zuladen der Triebstoff ist passend den Regulator der Primarlufes völlig zu schlieben.
- Bei der Holzverbrennung passt ihr unbedingt darauf, das Holz trocken wäre und Feuchtigkeit höchstens 20% betragen würde.
- Für optimale Ausnützung der Tauscherleistung ist am besten zuladen und während der Brennung Triebstoff im Rostraum halten.

### 2.2. Triebstoff

Kaminofen kann man Stückholz verbrennen. Feuchtigkeit des verbrannten Holzes sollte kleiner als 20% werden, optimal

10%. Hier gilt Regel, je minder Wasserinhalt im Holz, desto ist seine Wärmerheit höher. Empfohlene Feuchtigkeit wird durch Lagerung von mindestens zwei Jahre im ventiliertem Abdach. Wasserinhalt in Brikette muss vom Brikettenhersteller definieren. Empfohlene Grosse von Stückholz für Lagerung und Verbrennung sollte im Durchschnitt von 3-6 cm und Länge von 20-35 cm. Im Kaminofen ist Verbrennung von Kohl und Koks verbiren. Verwendet ihr keine Brennbare Flüssigkeiten oder

Abfälle zur Verbrennung von Type : Tapetten, Spanplattenbretter, Kunststoffe, konserviertes Holz oder eigene Abfälle. Verbrennung dieser Materiale schadet nicht nur der Umwelt aber auch verkürzt Lebensdauer von Ofen, daneben kann das auch zur Ofenbeschädigung – Schnorstein hinzuführen.  
Hinweis : Rinde, welche sich an den Holzstücke befindet, ist selbstverständlich auch zu verbrennen

Tabelle Nr.2

Holzart	Heizwert kWh/Gm	Heizwert kWh/1kg	Gewicht kg/Gm
<b>Fichte, Tanne</b>	1957	4,0	485
<b>Lärche</b>	2461	4,0	610
<b>Kiefer</b>	2280	4,0	565
<b>Eiche, Buche</b>	2743	3,8	726

Heizwert von einigen Holzarten bei der Feuchtigkeit von 20% (Gm - Gasmesser (m3))

### 3. VERKEHRSSICHERHEIT

#### 3.1. Allgemeine Verordnungen

Beim Verkehr und Installation von Kaminofen muss man die Grundsätze der Gegenbrandschutz im Normen des entsprechenden Staats enthält. Der Verbraucher darf in Normalumwelt wendend nach Normen des entsprechenden Staats werden. Beim Wechseln dieser Umwelt, wenn das übergängliche Gefahr der Brandentstehung oder Explosion (z.B. beim PVC Kleben, bei Arbeit mit Strichstoffe usw.), dann muss Kaminofen in der Zeit, vor der Gefahrenstehung, aus dem Betrieb gesetzt werden. Weiter kann man Ofen erst nach dem gründlichen Ablüften des Raumes, bestens mit Luftzug.

#### 3.2. Sichere Entfernung von Brannstoffe

Ist Kaminofen im Raum mit brennbaren Gegenstände palziert (Brannklassen B,C1 und C2) ,dann muss man die sichere Entfernung 800 mm von vorne Ofenseite, in anderen Richtungen 400 mm einhalten.

Siehe Weite von Rauchrohr von Belegung der Türrahme usw. Von plazierten Baukonstruktionen, Brennmassenkonstruktionen und von Rohrleitungsinstallation einschliesslich ihrer Isolation beträgt ist niedrigstens 200 mm. Von weiteren Konstruktion von brennbaren Stoffe niedrigstens 400 mm. Es handelt sich um Baustoffe von Brennbarkeitsstufe B, C1 nach der ČSN 73 0823 (Siehe Tab. Nr.3. Ist Ofen imRaum mit brennbaren Baustoffe um Stufe 3 betrieb, dann ist nötig die sichere Weite von dieser Stoffe verdoppeln.

#### 3.3. Anweise für sicheren Verkehr

Zur Zündung und Heizung darf man keine brennbare Flüssigkeiten verwenden! Weiter ist auch verboten, irgendwelche Plaste, holzene Materiale mit verschiedenen chemischen Klebstoffe verbrennen und auch Hausabfall von Plastreste usw. Kamin dürfen nur erwachsene Person bedienen! Es ist nicht zulässig die Kinder bei Kaminofen ohne Elternansicht lassen. Ofen Oberfläche ist erwärmt, insbesondere die Glasfläche, Anrührung kann auch schwere Brannverletzungen bewirken.

Ofenverkehr bedarf die zeitige Bedienung und Ansicht. Für sichere Lenkung der Regulatore und für Manipulation mit Schliessern der Türchen sind die Schutzhandschuhe bedarf. Auf Ofen ist es verboten, während im Betrieb und erwärmt ist irgendwelche Gegenstände aus Brannstoffe abzulegen, welche den Brann bewirken könnten. Bewahrt die erhöhte Vorsichtigkeit bei der Manipulation mit Aschenbecher und bei Beseitigung von Weisses Asch, es bedroht das Gefahr der Abrennung. Heisser Asch darf nicht im Kontakt mit brennbaren Gegenstände kommen. – z.B. beim Einwerfen des Hausabfalles.

Ofen kann nur in Einklang mit dieser Anweisung betrieb sein. Auf Ofen sind keine unberechtigte Regelungen zulässig

Tabelle Nr.3

Auskünfte von Brennbarkeitsstufe von einigen Baustoffe

Brennbarkeitsbestand von Baustoffe und Erzeugnisse	Baustoffe in den Brennbarkeitsstufe eingereiht
<b>A - unbrennbar</b>	Granit, Sandstein, Betone schwere undichte, Ziegeln, keramische Belegungen, spezielle Fassade
<b>B - uneonfach brennbar</b>	Akumin, Heraklit, Lihnos, Itavér
<b>C1 - schwer brennbare</b>	Blattholz, Düse, Sulfolit, gehartetes Papier, Umakart
<b>C2 - durchschnittlich brennbare</b>	Bretter, Solodur, Korbbretter, Gummi, Bodenstoffe, Holzfaser Bretter, Polyester, Polyurethan
<b>C3 - leicht brennbare</b>	Holzfaser Bretter, Polyester, Polyurethan

### 4. INSTALLATION VON KAMINOFEN UND SCHLIESSUNG ZUM SCHNORSTEIN

Beachtung: bei der Montage von Kaminofen müssen alle örtliche Vorschriften eingehalten werden, einschliesslich der Vorschriften, die den nationalen und europäischen Normen für diesel Verbrauchersart betreffen.

#### 4.1. Einschluss von Kaminofen zum Schnorstein oder Schnorsteineinlage

Einschluss von Kaminofen an den Schorsteindurchzug darf nur mit der Zustimmung von Schnorsteinbetrieb und im Einklang mit Normen des entsprechenden Staats, oder nach geltenden Vorschriften für dieser Verbrauchersart in Länder, wo sie installiert sind, durchgeführt werden. Als Beispiel sieht Beihänge Nr.2.

Zur Besicherung der richtigen Ofenfunktion ist nötig, dass der richtige Zug von Schnorstein in Mündung verhaftet würde

Angabe des mindesten Zätes ist jedesmal in technischem Schrän für den zuständigen Ofentyp angegeben. Ungenügend Schnorsteinabzug verursacht die schlechte Ofenfunktion, übermässige Verschmutzung von Glas und übermässige Verstopfung von Rauchwege. Dazu kommt es zur Erniedrigung von sämtlichen Heizung des Ofens. Im Falle, dass wir zuladen und Schnorstein hat nicht genügend Zugbedingungen, kann auch das passieren, dass Exhalationen in raum entfliehen. Aus diesem Grund empfehlen wir die regelmässige Kontrolle von Schnorsteiner nach der Norme des entsprechenden Staats und regelmässige Verführung von Unterhalt des Heizgerätes. In Fällen, wenn der Schnorsteinabzug zu hoch ist und überreicht 20 Pa ist passend die Schnorsteinklappe zu installieren (z.B. Rauchrohre mit Klappe). Zu hoch Abzug kann Quelle von Schwierigkeiten beim Betrieb werden, z.B. zu intensiver Verbrennung von Triebstoff un kann auch zur dauern Beschädigung des Heizgerätes hinzuführen.

CZ

#### 4.2. Einschuss von Ofen an den Schornsteindurchzug

Wir empfehlen an den selbstständigen Durchzug einzuschliessen. Zum gemeinsamen Durchzug kann man nur dann Ofen einschliessen, wenn er die Vorschrift Grundsätze der Norme des entsprechenden Staats einhalten wird. Ofen kann man nicht auf den gemeinsamen Durchzug mit Gasverbraucher einschliessen.

SK

#### 4.3. Anweise für Installation und Besicherung des Rauchrohres

Auszugsmündung verbindet mit dem Schornstein in der kürzesten Weg als möglich so, dass die Länge von Rauchwege höchstens 1,5 m lang wäre. Rauchrohre und Biegung bindet am engstens mit Überschuss cca 50 mm und passt dabei auf das, dass di Bindungen jedesmal einklanglich mit Verbrannstrahlung gesetzt werden. Öffnung in Schornstein besetzt mit metallischen Verband von entsprechenden Durchschnit. Rauchrohr sollte in der Richtung von Schornleitung in Winkel von cca 10 steigen.

PL

DE

EN

FR

#### 4.4. Installation (Setzung) von Ofen in den Raum

Vor der Installation von Ofen ist nötig die Prüfung der Tragfähigkeit des Bodens (Zimmerdecke) durchführen, ob es die Bedingungen von Tragfähigkeit für den zuständig Ofentype erfüllt. Ofen muss an thermoisolations Unterlage installiert werden, welche den Profil um 100 mm in Seiten und 300 mm in Vorne überreicht. Wenn es die Beluchteranlage verwendet wird, dann es die Dicke von niedrigstens 2 mm. Als Muster seht Beilage Nr. 1.

Beachtung : für Möglichkeit der Verbrauchersreinigung, Rauchrohre und Schornsteines ist zu den einfachen Zutritt genügenden Raum rund Ofen zu lassen

#### 4.5. Einbau des Ofens an die Wand

Beim Einbau von Kaminöfen, die für die Wandmontage vorgesehen sind, beginnt man zuerst mit Installation von Einhängekomponenten (siehe Anlage). Die Fixierung der Einhängekomponenten an die Wand ist auf das Gewicht von mindestens 200 kg zu dimensionieren - im Falle der Verwendung des Rauchrohrs als Schornstein ist mit dieser Gewichtszunahme zu rechnen. Die Montage des Kaminofens an die Wand muss zuerst von einem Experten beurteilt werden, der die Tragfähigkeit des Mauerwerks bewertet, um sein Losreißen zu verhindern. Weiter müssen ausreichende Brandschutzigenschaften derjenigen Wand gewährleistet werden, an der der Ofen eingehängt wird.

Wenn der Ofen an die Ziegelwand oder an eine Wand aus feuerfesten Werkstoffen angebracht wird, ist der Mindestabstand des Ofens von der Wand nicht vorgeschrieben.

Hinweis: Wenn eine externe Luftzufuhr an den Ofen angeschlossen werden soll, müssen ausreichend große Lufteinlässe im Voraus vorbereitet werden. Für bessere Handhabung wird empfohlen, eine Öffnung auch über dem Austritt des Außenlufteinlasses zu machen, um den Ofen ohne Schwierigkeiten anzuhoben.

### 5. BETRIEBSANLEITUNG

#### 5.1. Erste Einsetzung von Kaminofen in den Betrieb

Vor ester Eisetzungen von Kamin in den Betrieb ist bedarf die zufällige Aufklebungen von Glas, Türchen, die Zubehörteile von Aschbecher resp. Aus Brannplatz, das gilt auch für eventuelle Transportsicherungelemente. Nach dem bild aus technischem Schein kontrolliert, ob die frei gelegte Blende richtig gesetzt sind, Vermiculit-Futters oder Sperrung (es ist auch möglich, dass während Transport oder Installierung sie aus der richtigen Lage ausgeschwungen sind). Wenn ihr eine solche Panne erstellen, dann führt ihre Verbesserung durch, anders wird die richtige Funktion des Heizgerätes bedroht

Für die Oberflächenbehandlung der Kaminöfen wird eine warmfeste Zweikomponentenfarbe verwendet, welche sich beim ersten Beheiz veweicht – jukr übergänglich – und dann verhartet sich schnell. Bei Phase der Verweichung beachtet auf erhöhtes Gefahr von beschädigen mit Handanrührung oder von einem Gegenstand. Bei der ersten Beheizung muss Ofen mit kleine Flamm „verbrannt“, durch Verbrennung von kleinerer Menge der Triebstoff und bei niederer Temperatur. Alle Materiale müssen zur Thermobelastung gewöhnen. Durch vorsichtige Verheizung vermeidet de Berstenstehung in Vermiculit-Futters, Lackbeschädigung und Deformation von Materiale der Ofenkonstruktion. Zufällige Stink bei Verhattung der Farbe verschwindet bald – wir empfehlen intensive Lüftung des Raumes, am besten durch Luftzug

Sind in diesem Raum einige Haussiere oder Vogle, platziert es si auf übergängliche Zeit um.

#### 5.2. Brennung ung Heizung

Für mehr einfache Brennung legt zuerst auf Benplatzboden, resp. an Rost 2 bis 3 kleinere Holzstücke, darauf Papier oder gebilgte Unterzündern, dann Krost oder Holzgesiegen, Kleinholz und erst dann die grössere Holzstücke. Triebstoff ladet von grösseren Menge (cca in 2/3 Höhe der seitlichen Vermiculit-Auskleidung). Durch Laden von grösseren Menge beschiert in die Langere Zeit der Brennung für erwärmung des Schornsteinkörpers und dadurch auch seine richtige Funktion. Regulator des Primalluftes Maximumniveau. Manchmal ist für bessere Brennung der Triebstoff passend auch Zufuhr von Sekundarlufte reduzieren. Nach der Brennung müssen die Türchen geschlossen werden. Jeweils wird Triebstoff ordnungsmässig bebrennen mit Hilfe von Regulatore des Zufuhrlutes, stellt ihr die stille, eher gedampfte Verbrennung. Für Einstellung des Flamme und der Verbrennung könnt auch die Anordnung des technischen Scheines oder von Tabelle Nr.1 verwenden.

Beachtung: vor jeder Beheizung kontrolliert, ob der Rost verschmutzt ist, den überträglichen Asch beseitigt vom Rost. Türchen des Zündplatzes (Brennkammer) müssen immer geschlossen werden, ausser der Betriebseinsetzung, Triebstoffergänzung und Aschbeseitigung. Bei jedem Betriebsunterbruch des Ofens ist nötig vor weiterem Betriebsetzung und Bebennung die Kontrolle der Durchgänglichkeit und Sauberkeit der Rauchrohren, Schornstein und Brannraum von Ofen

#### 5.3. Zuladung der Triebstoff

Um die Entfliederung von den Rauchgase in den Raum während der Zuladung vermeiden empfehlen wir : annähernd 5 bis 10 Sekunden vo dem Öffnen der Brennuntürchen öffnet völlig den Luftregulator, dann die Zuladungstürchen zuerst mild öffnen, ein Paar Sekunden watterm auf Absaugung der Exhalaten in den Schornstein und erst danach öffnet die Türchen auf völlig. Nach dem Öffnen von Zuladungstürchen ist immer nötig die erhöhte Aufmerksamkeit bewahren, es bedroht Gefahr von Ausfallen von heissen Stümpfen. Nach der Zuladung von Triebstoff machen wir die Türchen wieder zu. Nach der Verbrennung von Triebstoff (ohne rauchenden Flamm) Kehrt den Regulator wieder in die ursprüngliche Lage zurück (eventuell schliesst ihn). Bei der Zuladung bewahrt, dass Triebstoff nicht Niveau von eigenem Brannraum überreicht. Menge der zugeladenen Triebstoff sollte dem informativen Stundenverbrauch für angegebenes Heizgerät entsprechen (Siehe technischen Schein). Bei der Überheizung kann auch dauernde Beschädigung von Kaminofen eintreten.

Beachtung : Übermässige Entfliederung von Exhalaten in den Raum vermeidet ihr so, dass ihr Triebstoff regelmässig nach ihrem Ausbrennung auf heissen Grund zuladet.

#### 5.4. Aussere Zuführung von Brannluft

Für den Brannprozess muss die genügende Menge des frischen Lufte beschiert werden. Beim Brennen der Triebstoff verbraucht Ofen bis 15 m<sup>3</sup> Luft pro Stunde. Bei Neubauten kann ihre Isolierbarkeit von aussere Umwelt (Plastfenstern u.a.) sehr hoch. Weitere Probleme können die Luftabzügen oder andere Warmanlage bewirken, welche im Raum oder im Ofenraum tätig sind.

Bedeutend erschrenkt sich dadurch des Brannprozesses mit Teerung und Verschmutzung von rauchwege kann auch zu Rajchem bei der Zuladung im Raum. Genügende Luftzufuhr beschiert mit geöffneten Fenstern oder Töre in den neben Raum, bestens ventilierten. Mehr passend ist aber gleichzeitig mit der Installation von Heizgerät Ventilationsloch für Luftzufuhr beschiert, mit der ventilierende Regulationsgitter, welche muss stetig gegen die Verstopfung beschiert werden.

#### 5.5. Verkehr während übergehenden Zeitabschnitt und bei verschlechterten klimatischen Bedingungen

In den übergehenden Zeitabschnitt oder bei höheren aussere Temperaturen über 150C, bei regenden und feuchten Tage, bei plötzlichem Stosswind kann nach den Umständen zum Verschlechten des Schornsteinabzuges (Ofenabzug), also die Exhalate sind nicht völlig abgezogen werden. Darum muss Ofen in diesem Zeitabschnitt mit kleinester Triebstoffmenge so betrieben, dass mit dem Öffnen von Luftzufuhr die Brennung und Shornsteinabzug verbessert könnte.

## 5.6. Glassauberkeit

Auf die Sauberkeit von Glas Bewahrung hat der Einfluss neben der Benützung von passender Triebstoff, genügenden Brannluftzufuhr (insbesondere sekundär Luft) und entsprechenden Schornsteinzug auch Weise, in welcher Kaminofen bedient wird. In diesel Zusammenhang empfehlen wir nur eine Schicht der Triebstoff zuladen und zwar so, dass Triebstoff am angemessen plaziert im Brannplatz wäre und dass es am weitestens von Glas wäre. Im Falle der Glasverschmutzung beim Heizen empfehlen wir die Brannintensität zu vergrößern durch Öffnen von primär Luftregulator, wodurch sich Glas meisten selbständig reinigt.

## 5.7. Aschverleerung

Nach der Länge und Intensität der Heizung ist nötig mit Hilfe des Schürhakens den Asch über den Rost in den Aschbecher niederzuklopfen und den Aschbecher verleenen. Für diese Ausgabe ist den Kaltstand meist passend. Bewahrt das, dass der Aschbecher nicht übergeföhlt würde. Gesammelten Asch verhindert dem Luftzufuhr unter den Rost. ACHTUNG : vor der Verleerung des Aschbeckers kontrolliert, dass er keine heizende Reste enthält, welche den Brann in Abfallgefäß verursachen können. Asch von dem gebranntem Holz kann auch als Düngemittel verwendet werden.

## 6. REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

### 6.1. Reinigung von Heizgerät

Kaminofen in kaltem Stand ist nötig mindestens einmal jährlich (nach der Heizsaison), zufällig auch öfter, zu reinigen. Bei Reinigung ist bedarf die Sedimente zu in Rauchrohre, Brannräume und auf Blenden für Regelung des Zuges zu beseitigen. Reparatur oder vorzugsweise Austausch der ausgefallenen Vermiculit-Auskleidung. Die Vollständigkeit des Vermiculit-Futters muss auch während der Heizsaison überwacht werden. Die Lücken zwischen den einzelnen Vermiculit-Blöcken dienen als Wärmeausdehnung und sie verhindern die Rissbildung und sollten nicht ausgefüllt werden (z. B. Kittfüllung), wie es bei älteren Heizkörpern mit festen Brennstoffen üblich war. Rissige Vermiculit-Ziegelsteine verlieren ihre Funktionalität nicht, es sei denn, dass sie vollständig herausfallen!

Für die Glasreinigung können gewöhnliche Reinigungsmittel für Herde und Backöfen verwenden werden, trockenes, weiches Putztuch oder Zeitungen, eventuell Spezialprodukte für Reinigung des Glases der Kaminofen; Sie können das Angebot des Herstellers der Ofen HS Flamengo s.r.o. nutzen.

Für Reinigung der lackierten Teile der Ofenoberfläche können Sie einen feuchten Flanellappen verwenden, die Oberfläche darf nicht mit chemischen Mitteln gereinigt werden, weil die Farbbeschichtung beschädigt werden könnte.

Achtung! Die angewandte brandbeständige Farbbeschichtung ist weder korrosionsfest noch wasserfest, der Ofen muss also in trockene und gut belüftete Räume aufgestellt werden. Als nächstes müssen Sie vorsichtig sein, dass die Farbbeschichtung kompakt bleibt und nicht beschädigt wird - in Bereichen mit höherer Luftfeuchtigkeit könnte sich auf den beschädigten Stellen den Rost bilden.

### 6.2. Brann im Schornstein

Im Falle des Brannes im Schornstein ist es nötig den Feuer im Ofen sofort löschen durch Abgrabung von brennenden Reste der Triebstoff mit Hilfe von Schaufel in passendem unbrennbaren Gefäß und die Feuerwehr anzurufen (158) oder Linie 112.

### 6.3. Reinigung der Klappe

Zur Reinigung des Bereiches oberhalb des Deflektors (der Klappe) können das hintere Abdeckblech und die Abdeckblende entfernt werden (siehe Anhang). Der entstandene Ruß kann in die Verbrennungskammer abgekehrt werden und von hier problemlos entnommen werden.

### 6.4. Dichtungsnur und Bänder

Zur Dichtung von Bestzflächen von Türen und Gläser (eventuell von anderen Ofenteile) ist spezieller glaskeramisch Dichtungsnur (Band) verwendet, welche ist gegenüber hohen Temperaturen beständig. Wir empfehlen den Dichtungstand periodisch kontrollieren und bei der Verlust von Funktionsfähigkeit es zu tauschen. Neue Dichtung wird nach sichere Zeit niedersetzen und darum wir empfehlen, dass annähernd nach drei Monate der Verwendung wird Dichtung von bezogenerm Glas auf Türkonstruktion kontrolliert und eventuell durch empfindlicher Zuziehung von Glashaltern beseitigt wird.

### 6.5. Ersatzteile

Im Falle der Notwendigkeit benutzt nur die originale Ersatzteile vom Hersteller empfohlene siehe Absatz 8.2. Getippte Ersatzteile. Identifikation vom Ersatzteil führt mit Hilfe des technischen Scheines durch – Bestandteil der Ofenlieferung.

### 6.6. Lagerung und Handhabung

Der Ofen muss in trockenen, gut belüfteten Räumen gelagert werden, um die Bildung von Oberflächenrost zu vermeiden.

Mit dem Ofen kann nur in vertikaler Position manipuliert werden, als Vorsichtsmaßnahme gegen Beschädigungen bei Manipulation mit dem Ofen empfehlen wir alle abnehmbaren Teile herauszunehmen (Vermiculit, Rost, Aschenbecher, Glas, etc.).

## 7. HÄUFIGSTE PANNEN

### 7.1. Gerissene (ausgefallene) Vermiculit-Kachel

Es muss betont werden, dass gerissene Vermiculit-Ziegelsteine ihre Funktionsfähigkeit nicht verlieren, es sei denn, dass sie herausfallen, deshalb ist es nicht notwendig sie auszutauschen! Wenn diese Teile ausgetauscht werden müssen, können sie direkt bei Ihrem Händler und Hersteller bestellt werden, indem Sie den Typ und die Seriennummer des Ofens angeben und aus der Skizze der Vermiculit-Auskleidung (siehe Anlage) können Sie die Nummer der auszutauschenden Vermiculit-Ziegelsteine ablesen.

Vorgang beim Austausch: Beim Austausch der seitlichen Ziegelsteine müssen zuerst die Sperre und dann der Rost herausgenommen werden, erst dann können Sie die unteren Ziegelsteine herausnehmen und dann haben Sie den Zugang zum Austausch der seitlichen und hinteren Ziegelsteine.

Beachtung : Heißt ihr im Ofen nicht in solchem Falle, dass nur ein Teil der Belegung von Verbrennungsraum fällt ab. Es droht Gefahr von Durchbrennung von Ofenkonstruktion.

### 7.2. Zerbrochen Glas

Türchenglas ist aus der speziellen glaskeramischen Masse mit hoher Warmbeständigkeit hergestellt. Übliches Tafelglas kann man nicht verwenden!

Austauschvorgang: beim Glasaustausch muss man nicht ganzes Türchen ausmontieren, es reicht nur die Glashaltern abschrauben und ausnehmen. Bei der Rückmontage muss Glas gleichmäßig nach ganzem Umfang auf Glasfläche besetzen. Sitzfläche unter dem Glas und Türchen muss mit Dichtungsnur gesetzt werden. Dichtungsnur, wenn es nicht beschädigt ist, kann auch wieder benutzt werden. Haltern bei der Rückmontage ziehen wir vorsichtig zu, dass es keine Beschädigung passiert – Bersten des Glases.

## 8. GARANTIE UND SERVIS

### 8.1. Allgemein

Beim Einhalten von allen Installationsregeln, Bedienung und Unterhalt in dieser Anleitung angegebenen, verhaftet der Hersteller (Lieferant) Firma HS Flamengo G.m.b.H. 60 Monate von Moment der Übernahme dafür, dass Erzeugnis wird in ganzer Garantiezeit die von technischen Normen gesetzte Eigenschaften, von dieser Anleitung gegebenen.

## 8.2. Garantiebedingungen

Haftung betrifft auf die kostenlose Reparatur von Ofen, eventual den reklamierten Teile, welche aufgrund den defekten Material oder Panne in Verkerarbeitung entstanden worden. Bei den unberechtigten Anforderungen für garantierte Reparatur kommen so entstandene Schaden und Auflagen dem Besitzer (Bestseller) zu Last.

### 8.3. Garantie

Im Falle, dass es im Fristueit eine Panne entsteht, die ihrem Ofen oder Flachzubereitung von Ofen betrifft, repariert es nie selbst! Garantie und nach der Garantie Reparatue erledigt der Hersteller, auf welchem kann man sich wenden direkt oder mit Vermittlung von seiner Handliesvertretern. Hersteller nimmt keine Haftung für die Schaden und Defekte der Ofen oder seiner Teile über, welche bewirkt wurden :

- durch schlechte Leistungswahl von Ofen für en gegebenen Raum (Überheizung oder Mionderheizung des Raumes)
- mit Uneinhaltung von zuständigen geltenden baugerechlichen Vorschrifte.
- durch falsche Installation und Einschluss des Gerätes.
- durch ungenügenden oder zu starkem Zug von Schornstein (Einschluss muss den gegebenen Normen entsprechen).
- durch aufgeführten Zubereitungen oder durch anderen, insbesondere nachträglichen Wechseln von Brannraum oder Abzug.
- beim Einsatz oder Wechseln auf Gert, von solche Personen bewirkten, welche dazu nicht vermächtigt wurden.
- bei Uneinhaltung von Anweise in Anleitung gegebenen.
- beim nachträglichen Einbauen von Ersatzteile und Ergänzungen, welche keinem Erzeugnis von HS Flamengo sind.
- durch Benutzung von unpassenden Triebstoffe.
- durch falsche Bedienung, Überlastung des Gerätes und folgender Beschädigung von Konstruktion des Heizgerätes (z.B. Durchbrennung den Richtungsblende von Zug, Deformation von Ofenkonstruktion).
- durch unfachliche Manipulation, gewältigem mechanischer Beschädigung.
- durch ungenügende Pflege oder mit Benutzung von unpassende Reinigungsmitteln.
- durch unabwendbare Begebenheit (Hochwasser)

### 8.4. Wie kann man reklamieren

Bei der Reklamation ist nötig seine volle Adrese, Telefonnummer anzugeben und die Panne beschreiben. Reklamation wird nur dann gelösen sein, wenn der ordnungsmässig ausgefüllt Garantieschein mit Verkaufsdatum und Stempel der Verkaufsstelle, oder Verkaufsschein, vorgelegt wird (oder Faktur). Beim Kauf fordert im eigenen Interest lesebar ausgefüllten Garantieschein. Über Art und Ort der Reparatur wird nach der Pannebewertung in der Servisabteilung gelösen werden und weiter werden die Zubereitungen entworfeneme mit dem Gerätbesitzer

konsultiert. Für Tauschen des erzeugniss oder Ablösung des Verkaufsvertrages gelten zuständige Anordnungen des bürgerlichen Gesetzbuches und Reklamation-sordnung.

## 9. PACKEN VON KAMINOFEN – ABFALLVERNICHTUNG

Kaminofen ist auf den holzener Transportboden geliefert und mit Schutzlattung gerüstet. Ofen ist gegen den Gewitteinflüsse mit PE Folie und paperschachten geschützt. Stabilisierung und Zusammenfestung von ganzer Verpackung für Lagerung und Transport ist durch Benutzung von metallische event. Plastischen Band beschichert.

Verpackungsvernichung: Holzener Lattung und Unterlage benutzt zur Heizung. Stahlener Band gebt in Abfallsammlungstelle ab. PE Folie und paperschachen gebt zur Rezyklaktion ab.

Ofenvernichtung: Im Falle der Vernichtung von Kaminofen legt den Vermiculit, Glas, Keramik und Dichtungsschnure in den festen Komunalabfall und den Blechkorpus event. Andere metallische Teile gebt nach Sammlunghstelle ab

### 9.1. Sonderzubehör auf Auftrag

1. Rauchrohre
2. Werkzeug, paravane, körbe
3. Abschliessgefes (Aschsauger)
4. Unterzünder
5. Kaminglasreiniger
6. Schornsteinreiniger
7. Schaufel
8. Koulet

### 9.2. Ausgetippe Ersatzteile

Einige Ersatzteile, welche sind zu bestellen

1. Vermiculit-Ziegelsteine
2. Aschbecher stecker
3. Glas der Zuladungstürchen
4. Eisengitter
5. Dichtungsschnure
6. Dichtungsschnureklebstoff

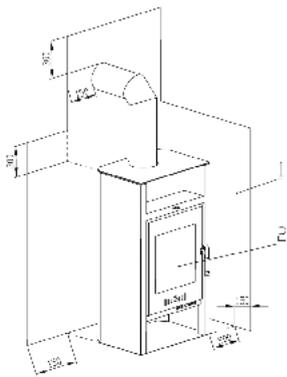
## 10. ES ÄUSSERUNG ÜBER DEM EINKLANG UND CE ZERTIFIKAT

ES Äusserung über dem Einklang wurde für alle Erzeugnisse aufgrund Protokol von Eintragsprüfung des Types nach der EN 13 240:2005 A2 und CE Zertifikat ausgestellt. Protokol von Eintragsprüfung des Types und CE Zertifikat ist im Einklang mit Richtlinie der Rat Nr. 89/106 EWR (entspricht der Anordnung der Regierung Nr. 190/2002 Smlg.) und sind von modifizierter Person ausgestellt :  
Maschinenbauprüfungsinstitut, s.p. ES 1015, AO 2002 Hudcova 56b, 621 00 Brno

Hersteller erklärt hierdurch, dass Kaminofen, hier angegeben, die Anforderungen von Richtlinie 89/106 EWR erfüllen.  
(es entspricht den Anordnungen der Regierung Nr.190/2002 Smlg) Unetr den Bedingungen von gewöhnlicher Benutzung ist sicher.

Hersteller hat die Beistellungen angenommen, durch welchen er Einklang von allen Erzeugnisse auf dem Markt eingeführten mit technischer Beurkundung und mit gleichen Anforderungen beschichert.

**PŘÍKLAD UMÍSTĚNÍ OCHRANNÉ CLONY PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE A KOUŘOVODU (rozměry v mm) / PZYKLADOWE ZASTOSOWANIE EKRANU KOMINKOWEGO (rozmiary w mm) / BEISPIEL DER PLATZIERUNG VON SCHUTZBLLENDE DES TRIEBSTOFFVERBRAUCHERS UND RAUCHROHR  
EXAMPLE OF PLACING OF PROTECTIVE SCREEN OF FUEL UNIT AND FUEL GAS PIPE (sizes in mm) / EXEMPLES D'INSTALLATION DE L'ÉCRAN DE PROTECTION ENTRE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE ET LE CONDUIT DE FUMÉE (dimensions en mm)**



1 - ochranná clona palivového spotřebiče a kouřovodu chrání okolní hořlavé stavební konstrukce před jejich tepelnými účinky  
2 - příkladací a popelníkový otvor

1 - przykładowe zastosowanie ekranu chroniącego konstrukcje budowlane z materiałów palnych  
2 - otwór służący do ładowania paliwa i umieszczenia popielnika

1 - Schutzblende von Triebstoffverbraucher und Rauchrohre schützende die umgehende brennbare Baukonstruktionen vor ihren Warmwirkungen  
2 - Zuladungs- und Aschbecher Öffnung

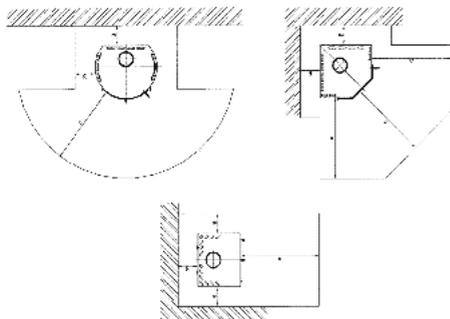
1 - protection screen of fuel unit and fuel gas pipe protecting surrounding inflammable building structures against their thermal effects  
2 - enclosing and ashtray outlet

1 - l'écran de protection entre l'appareil de chauffage et le conduit de fumée protège les éléments de constructions inflammables des effets thermiques. 2 - entrée d'alimentation (porte du poêle) et cendrier

**Seznam náhradních dílů / Zoznam náhradných dielov / Lista części zamiennych / Ersatzteil Liste  
List of spare parts / Liste des pièces de remplacements**

Pozice / Pozícia / Pozycja / Position	Název dílu	Názov dielu	Nazwa elementu lub części	Teilname	Name	Nom de l'élément
1	Dvířka	Dvierka	Drzwiczki	Türchen	Door	Porte
2	Vermikulit	Vermikulit	Wermikulit	Vermiculit	Vermiculite	Vermiculite
3	Popelník	Popolník	Popielnik	Aschbecher	Ashtray	Cendrier
4	Zábrana	Zábrana	Plotek	Hemmung	Barrier	Couvercle
5	Rošt	Rošt	Ruszt	Rost	Grate	Écran



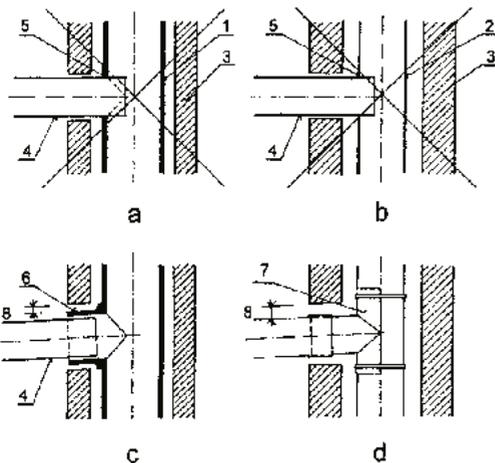


MINIMÁLNÍ VZDÁLENOSTI  
MINIMALNA ODLEGŁOŚĆ  
NIEDRIGSTE ENTFERNUNG  
MINIMUM DISTANCES  
DISTANCE MINIMALE

A > = 800 mm

B > = 400 mm

PŘIPOJENÍ KOUŘOVODU DO OTVORU V KOMÍNOVÉ VLOŽCE  
PODŁĄCZENIE PRZEWODU KOMINOWEGO DO OTWORU WE WKŁADZIE KOMINOWYM  
EINSCHLUSS DER RAUCHROHRE IN ÖFFNUNG IN SCHORNSTEINBELAG / CONNECTION OF GAS FLUE PIPE INTO OUTLET IN CHIMENY INSERT  
RACCORDS DU CONDUIT DE FUMÉE À L'OUVERTURE D'ENTRÉE DE L'INSERT DE CHEMINÉE



1 – wkładka ceramiczna (metalowa)  
2 – metalowa wkładka kominowa  
3 – płaszcz kominowy  
4 – czopuch metalowy  
5 – otwór we wkładzie kominowym  
6 – odgałęzienie do wkładu kominowego  
7 – nakładka kominowa umocowana do wkładu kominowego za pomocą paszków metalowych  
8 – szczelina dylatacyjna między kształtką i płaszczem kominu  
PRAWIŁOWO – patrz c, d, NIEPRAWIŁOWO – patrz a, b

1 – Wand  
2 – Rauchrohre  
3 – Deckplatte (unbrennbare, unmetallisch)  
4 – Roserei  
5 – Schutzhöhre (unbrennbare, Inmetallisch)  
6 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Glasfaser)  
7 – Isolationseinlage (unbrennbare, z.B. Ofenklei)  
8 – Dilatationsfuge zwischen Ziegel und Mantel der Rauchrohre  
ČSN 06 1008 : 1997

1 – keramická (kovová) vložka  
2 – kovová kominová vložka  
3 – kominový plášť  
4 – kovový kouřovod  
5 – otvor v kominové vložce  
6 – přitmělená odbočka ke kominové vložce  
7 – kovová příložka upevněná k vložce kovovými pásky  
8 – dilatační mezera mezi tvarovkou a pláštěm kominu  
SPRÁVNĚ – viz. c, d ŠPATNĚ – viz. a, b  
Komentář k ČSN 73 4201 : 2002

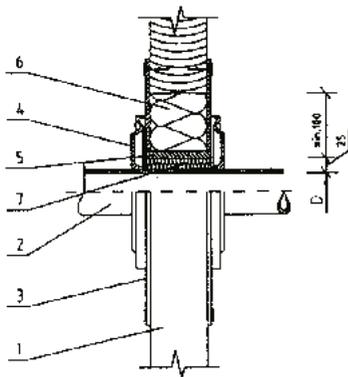
1 – wall  
2 – flue gas ducting  
3 – cover plate (fire-resistant, non metallic)  
4 – rose  
5 – protective pipe (fire-resistant, non metallic)  
6 – insulating filling I (fire-resistant, i.e. fiberglass)  
7 – insulating filling II (fire-resistant, i.e. stoveclay)  
8 – dilatation joint between brick and shell of the flue pipe.  
ČSN 06 1008 : 1997

1 – plaque en céramique (en fer)  
2 – conduit de cheminée métallique  
3 – revêtement de la cheminée (plaque non-combustible)  
4 – conduit de fumée en fer  
5 – entrée dans le conduit de cheminée  
6 – jonction du conduit sur conduit de fumée  
7 – Té modérateur de tirage  
8 – joint de dilatation entre les briques et l'habillage de la cheminée  
ČSN 06 1008 : 1997

	Dřevo / Drewno / Holz / Wood / Bois
<b>Dosažený tepelný výkon (100 %) / Moc cieplna (100 %) / Erreichte Wärmeleistung (100 %) / Achievable thermal output (100 %) / Puissance calorifique nominale (100%)</b>	<b>9 kW</b>
<b>Maximální dávka paliva / Maksymalny załadunek paliwa / Höchste Triebstoffgabe / Maximum fuel load / Quantité de combustible maximale</b>	<b>2,89 kg/h.</b>
<b>Průměrná teplota spalin v kouřovodu / Średnia temperatura spalin w przewodzie kominowym / Durchschnitttemperatur von Rauchgasen Rauchrohre / Average temperature of combustions gases in flue gas ducting / Température moyenne des gaz brûlés</b>	<b>287 °C</b>
<b>Hmotnostní průtok suchých spalin / Wagowy przepływ spalin/Gewichtsdurchfluss von trockenen Gase / Weight flow of dry combustions gas / Débit massique des gaz brûlés (g/s)</b>	<b>7,7 g/s</b>
<b>Energetická účinnost / Wydajność energetyczna / Energetische Wirksamkeit / Energy efficacy / Rendimento (%)</b>	<b>80,17 %</b>
<b>Průměrná koncentrace CO<sub>2</sub> / Średnia koncentracja CO<sub>2</sub> / Durchschnittkonzentration von CO<sub>2</sub> / Average concentration of CO<sub>2</sub></b>	<b>10,7 %</b>
<b>Koncentrace CO při 13% O<sub>2</sub> / Koncentracja CO przy 13% O<sub>2</sub> / Konzentration von CO bei 13% O<sub>2</sub> / Concentration of CO at 13% O<sub>2</sub>, Emissions de CO (13% de O<sub>2</sub>)</b>	<b>0,0776 % / 0,0776 mg/Nm<sup>3</sup></b>
<b>Třída energetické účinnosti / Třída energetickej účinnosti / Klasa efektywności energetycznej / Energieeffizienzklasse / Energy efficiency class / Classe d'efficacité énergétique</b>	<b>A</b>

Zkoušeno dle ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Badania wg ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Nach den ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) geprüft / Tested according to ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9) / Testé selon ČSN EN 13240/A2:2005 (A. 4.7, A. 4.8, A. 4.9.)

**PROSTUP KOUŘOVODU STĚNOU Z HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ (rozměry v mm) / PRZEJŚCIE PRZEWODU KIMINOWEGO PRZEZ ŚCIANĘ Z MATERIAŁÓW PALNYCH (rozmiary w mm) / DURCHGANG VON RAUCHROHR DURCH WAND VON BRENN-BAREN MATERIAL / PENETRATION OF FLUE GAS PIPE IN WALL OF INFLAMMABLE MATERIALS (sizes in mm) / CONDUITS DE FUMÉE Ř TRAVERS UN MUR EN MATÉRIAUX INFLAMMABLES (dimensions en mm)**



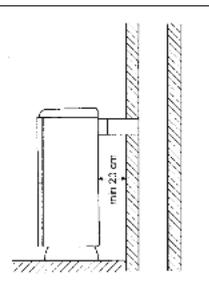
- 1 – ściana
- 2 – czopuch
- 3 – pokrywa (niepalna, niemetalowa)
- 4 – rozeta
- 5 – rura ochronna (niepalna, niemetalowa)
- 6 – materiał izolacyjny I (niepalny, naprz. włókno szklane)
- 7 – materiał izolacyjny II (niepalny, naprz. glina żduńska)  
norma ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – Wand
- 2 – Rauchrohre
- 3 – Deckplatte (unbrennbare, unmetallisch)
- 4 – Roserei
- 5 – Schutzrohre (unbrennbare, Inmetallisch)
- 6 – Isolationseinlage (unbrennbare, z. B. Glasfaser )
- 7 – Isolationseinlage (unbrennbare, z. B. Ofenklei) ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – wall
- 2 – flue gas ducting
- 3 – cover plate (fire-resistant, non metallic)
- 4 – rose
- 5 – protective pipe (fire-resistant, non metallic)
- 6 – insulating filling I (fire-resistant, i.e. fibreglass)
- 7 – insulating filling II (fire-resistant, i.e. stove-clay)  
ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – stěna
- 2 – kouřovod
- 3 – krycí deska (nehořlavá, nekovová)
- 4 – růžice
- 5 – ochranná roura (nehořlavá, nekovová)
- 6 – izolační výplň I (nehořlavá, např. skelné vlákno)
- 7 – izolační výplň II (nehořlavá, např. kamnářská hlína)  
ČSN 06 1008 : 1997

- 1 – mur
- 2 - conduit de fumée
- 3 - couche thermo-isolante (incombustible, non-métallique)
- 4 - rose
- 5 - conduit de sécurité (incombustible, non-métallique)
- 6 - isolation thermique I (incombustible, non-métallique)
- 7 - isolation thermique II (incombustible, non-métallique)  
ČSN 06 1008 : 1997



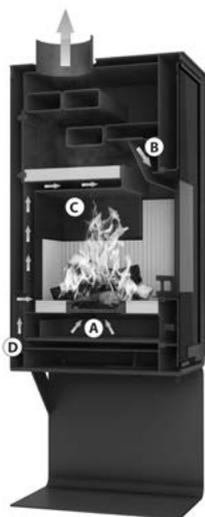
**PRÍMÉ NAPOJENÍ PALIVOVÉHO SPOTŘEBIČE NA KIMÍN A ODSTUP OD STĚNY**

BEZPOŚREDNIE PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA GRZEWCZEGO DO KIMINA I ODLEGŁOŚĆ

OD ŚCIANY / DIREKTEINŚLUSS VON TRIEBSTOFFVERBRAUCHER AN SCHORNSTEIN UND WANDABTRITT

DIRECT CONNECTION OF FUEL UNIT TO CHIMNEY AND DISTANCE FROM WALL

RACCORD DIRECT D'UN APPAREIL DE CHAUFFAGE Ř LA CHEMINÉE, DISTANCE DE SÉCURITÉ Ř GARDER DU MUR



A - regulace a průchod primárního vzduchu (P)  
 B - regulace a průchod sekundárního vzduchu (S)  
 C - průchod terciárního vzduchu  
 D - externí přívod vzduchu

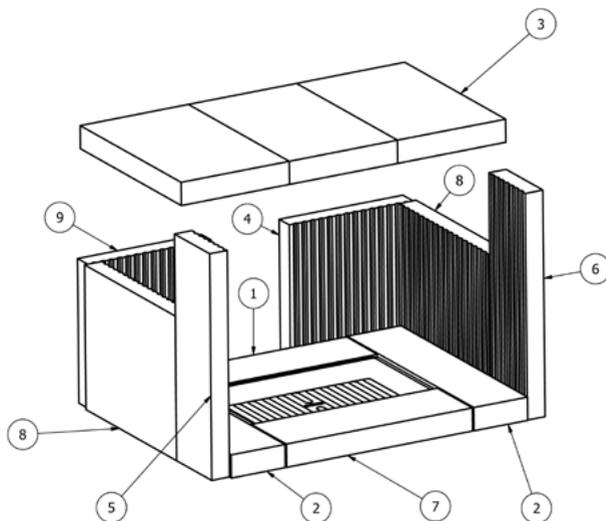
A – regulacja i przepływ powietrza pierwotnego (P)  
 B – regulacja i przepływ powietrza wtórnego (S)  
 C – przepływ powietrza trzeciego  
 D – zewnętrzny dopływ powietrza

A – Regulation und Durchgang von primar Luft (P)  
 B – Regulation und Durchgang von sekundar Luft (S)  
 C – Durchgang von terciar Luft  
 D - extern Luftzufuhr

A – regulation and output of the primary air (P)  
 B – regulation and output of the secondary air (S)  
 C – outlet of tertiary air  
 D – external air input

A - régulation de l'entrée d'air primaire (P)  
 B - régulation de l'entrée d'air primaire (S)  
 C - entrée d'air tertiaire  
 D - entrée d'air extérieur

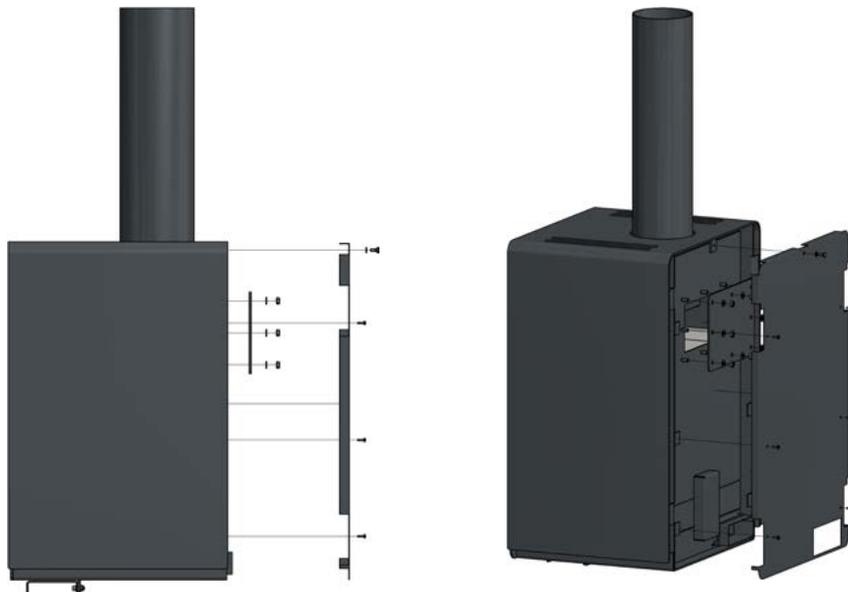
#### VERMIKULIT / VERMIKULIT / WERMIKULIT / VERMICULIT / VERMICULITE / VERMIKULITE



YouTube manual

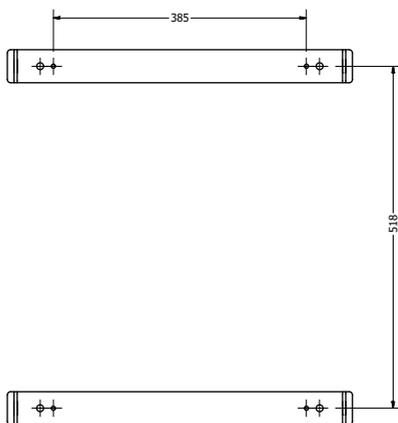
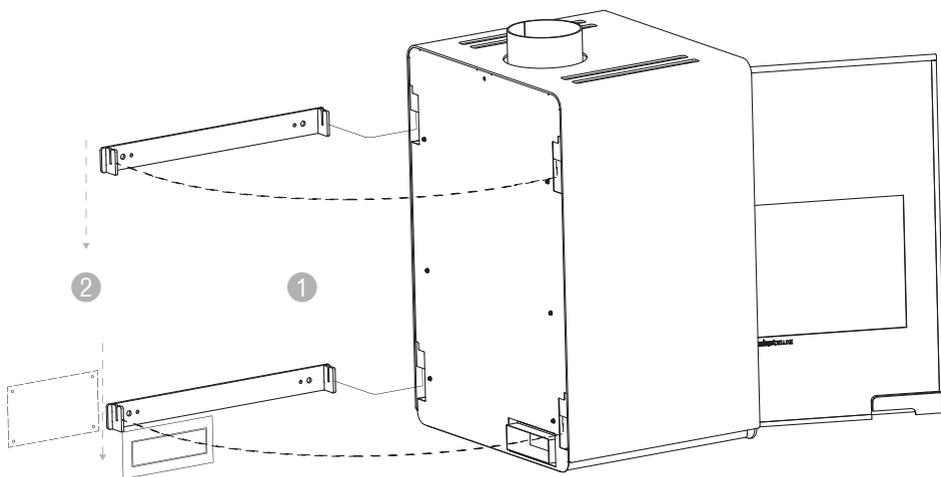
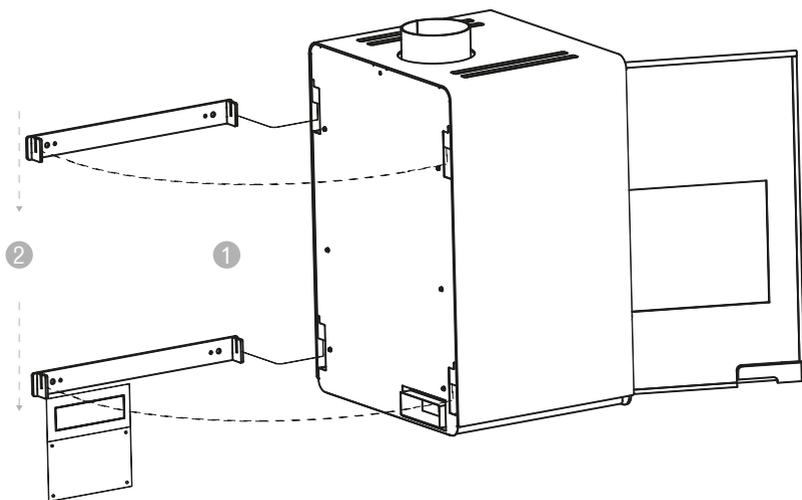


1	FL09K08-ND001	260 x 76 mm
2	FL09K08-ND002	314 x 76 mm
3	FL09K08-ND003	250 x 153 mm
4	FL09K08-ND004	187 x 175 mm
5	FL09K08-ND005	293 x 87 mm
6	FL09K08-ND006	293 x 91 mm
7	FL09K08-ND007	260 x 87 mm
8	FL09K08-ND008	187 x 225 mm
9	FL09K08-ND009	187 x 175 mm



ZAVĚŠENÍ KAMEN NA ZEĎ / INŠTALÁCIA ZÁVESNÝCH KACHIEĽ NA STENU / MONTAŻ PIECA KOMINKOWEGO ZAWIESZANEGO NA ŚCIANIE / EINBAU DES OFENS AN DIE WAND / INSTALLATION OF A WALL-MOUNTED WOOD STOVE / INSTALLATION DES POELES-CHEMINEES SUSPENDUS AU MUR





**ZÁRUČNÍ LIST**

ZÁRUČNÝ LIST / KARTA GWARANCYJNA / WARRANTY / GARANTIESCHEIN / LA GARANTIE

Naše záruka je 60 měsíců a počítá se od data dodávky přepravní společností nebo od data prodeje. Záruka během této doby platí na všechny vady dílů plynoucí z výroby. Jsme zodpovědní pouze za bezplatnou výměnu vadných dílů po našem ověření. Jestliže se ukáže, že výměna těchto dílů je příliš nákladná, vyhraujeme si právo vyměnit zařízení, přičemž toto rozhodnutí můžeme učinit sami. V případě, že není možné opravit výrobek na místě, má kupující povinnost zaslat výrobek výrobci či výhradnímu prodejci na opravu.

**PLATNOST**

Kupující určený za těchto podmínek uznává, že obdržel oznámení o instalaci a používání a souhlasí, že se mu z bezpečnostních důvodů přizpůsobí.

Tato záruka je platná, jen když se zařízení používá podle pravidel a doporučení uvedených v návodu k instalaci a použití, který je dodán se zařízením.

Záruka na 2 roky je poskytnuta na ostatní komponenty (pokud jsou součástí zařízení): rošt, clona (deflektor), klíčka, sklo, vermikulit.

Naša záruka je 60 mesiacov a počíta sa od dátumu dodávky prepravou spoločnosťou alebo od dátumu predaja. Záruka počas tejto lehoty platí na všetky chyby dielov plynúce z výroby. Sme zodpovední iba za bezplatnú výmenu chybných dielov po našom overení.

Ak sa ukáže, že výmena týchto dielov je príliš nákladná, vyhradujeme si právo vymeniť zariadenie, pričom toto rozhodnutie môžeme urobiť sami. V prípade, že nie je možné opraviť výrobok na mieste, má kupujúci povinnosť zaslať výrobok výrobcovi či výhradnému predajcovi na opravu.

**PLATNOST**

Kupující určený za těchto podmínek uznává, že dostal oznámení o instalácii a používání a sùhlasí, že sa mu z bezpečnostných dôvodov prispôsobí. Táto záruka je platná, len keď sa zariadenie používa podľa pravidiel a odporúčaní uvedených v návode na inštaláciu a použitie, ktorý je dodaný so zariadením.

Záruka na 2 roky je poskytnutá na ostatné komponenty (ak sú súčasťou zariadenia): rošt, clona (deflektor), kľučka, sklo, vermikulit.

Nasza gwarancja na wszystkie części, które dostarczamy wynosi 60 miesięcy i liczy się od daty dostawy przez firmę dostawczą lub daty sprzedaży. Gwarancja w tym okresie obowiązuje na wszystkie wady wynikające z produkcji. Odpowiadamy tylko za bezpłatną wymianę wadliwych części po naszym sprawdzeniu. Jeśli stwierdzi się, że wymiana tych części jest zbyt droga, zastrzegamy sobie prawo do zmiany urządzenia przy czym decyzję taką możemy podjąć sami.

**PLATNOSĆ**

Kupujący określony w tych warunkach uznaje, że otrzymał oświadczenie na temat instalacji i zgadza się z tym, że ze względów bezpieczeństwa dostosuje się do nich.

Gwarancja ta obowiązuje tylko kiedy urządzenie używane jest zgodnie z regulami i zaleceniami w instrukcji instalacji i stosowania, dostarczonej wraz z urządzeniem.

Gwarancja 2 lata udzielona jest na pozostałe komponenty (jeżeli wchodzą w skład urządzenia) np. zamek patentowy, śruby i zaciski, sprężyny, wentylatory, obwody uszczelniające, włącznik, końcówki kablowe, drut, płaszcze elektryczne, ruszt, klucze, regulacja elektroniczna, szkło, vermikulit.

Unsere Garantie für alle von uns gelieferte Teile beträgt 60 Monate und wird vom Lieferdatum der Transportfirma oder vom Verkaufsdatum gezählt. Die Garantie während dieser Zeit gilt für alle Produktionsfehler gültig sein. Wir sind nur für kostenlosen Austausch von fehlerhaften Teilen verantwortlich, und zwar nach unserer Prüfung. Falls es nachgewiesen wird, dass Austausch von diesen Teilen zu teuer ist, behalten wir uns Recht vor, die Anlage auszutauschen, dabei diese Entscheidung können wir selbst treffen.

**GÜLTIGKEIT**

Der unter diesen Bedingungen bestimmte Käufer gesteht, die Anweisungen zur Installation und Benutzung bekommt zu haben, und er ist damit einverstanden, ihr aus Sicherheitsgründen anzupassen.

Diese Garantie ist gültig unter Bedingung, dass die Anlage nach Regelungen und Empfehlungen in dieser Installation- und Bedienungsanleitung, die mit der Anlage geliefert ist, benutzt wird.

Die 2 Jahre Garantie wird für andere Komponenten (falls die der Teil der Anlage sind) gewährt, wie z.B. Patentschloss, Schrauben und Bolzen, Feder, Ventilators, Leiterplatten, Schalter, elektrische Kabelendstücke, Draht, elektrische Schirmungen, Rost, Klinken, elektronische Steuerung, Glas, Vermikulite.

The warranty for all parts is 60 months and is counted from the day of delivery by the transport company or from the day of the sale. The warranty applies to all defects resulting from the manufacture. We are responsible only for free replacement of failed parts after verification. If the replacement of parts would be too expensive, we reserve the right to replace whole unit; the decision could be done by us.

**VALIDITY**

The buyer acknowledges reception of installation instructions and use and acknowledges to follow it due to safety reasons.

This warranty is valid only if the appliance is used according to rules and recommendations given in the instruction manual for installation and use, which is delivered with the unit.

Two year warranty is granted for other components (if they are part of the unit), like the lock, bolts and pins, springs, ventilators, circuit boards, switch, electric cable terminals, wire, electric insulation, grate, folds, electronic regulation, glass, vermiculite.

L'entreprise HS Flamingo s.r.o., assure une garantie de 60 mois, qui démarre à la date de livraison ou de la vente du produit au client. La garantie s'applique aux pièces ou aux éléments réclamés à cause d'un matériel défectueux ou d'une erreur lors de la fabrication dans l'usine. Suite à notre vérification des dégâts, la garantie comprend une réparation gratuite du poêle-cheminée.

Si les frais de remplacement s'avèrent trop cher, nous réservons le droit d'échanger l'appareil (nous pouvons prendre cette décisions seuls). Si le poêle-cheminée ne peut pas être réparé sur-place, le client a l'obligation d'envoyer l'article pour réparation au fabricant ou au vendeur.

**VALIDITÉ**

Le client reconnaît avoir reçu les instructions d'installation et d'utilisation et accepte de les respecter pour des questions de sécurité.

Tout appel de service relié à une mauvaise installation et utilisation n'est pas couvert par la présente garantie.

Nous fournissons une garantie de deux ans sur les autres composants (parties composantes de l'appareil), comme par exemple la grille, le déflecteur, la poignée, la vitre, le vermiculite.

**Datum nákupu (počátek záruční lhůty):****Dátum nákupu (počiatok záručnej lehoty):**

Data zakupum(początek okresu gwarancyjnego)

Purchase date (warranty start) / Einkaufsdatum

Inköpsdatum (garanti start)

Date de la vente (début de la garantie):

**Adresa prodejce:**

Adresa predajcu:

Adres sprzedawcy

Vendor address

Adresse des Verkäufers

Leverantör adress

Adresse du vendeur:

**Datum opravy / Dátum opravy:**

Date of repair / Datum der Reparatur

Datum för reparation / Daty naprawy

Date de réparation

**Podpis**

Signature

Unterschrift

Signatur

**Závada - způsob odstranění / Porucha – spôsob odstránenia**

Defect - a method of removing / Defekt - ein Verfahren zur Entfernung

Defekt - en metod för att avlägsna / Wada - metoda usuwania

Défaut - moyen de réparation

**Datum opravy / Dátum opravy:**

Date of repair / Datum der Reparatur

Datum för reparation

Daty naprawy

**Podpis**

Signature

Unterschrift

Signatur

**Závada - způsob odstranění / Porucha – spôsob odstránenia**

Wada - metoda usuwania

Defect - a method of removing / Defekt - ein Verfahren zur Entfernung / Defekt - en metod för att avlägsna / Défaut - moyen de réparation

**Datum opravy / Dátum opravy:**

Daty naprawy

Date of repair / Datum der Reparatur / Datum för reparation / Date de réparation

**Podpis**

Signature

Unterschrift

Signatur

**Závada - způsob odstranění / Porucha – spôsob odstránenia**

Wada - metoda usuwania

Defect - a method of removing / Defekt - ein Verfahren zur Entfernung / Defekt - en metod för att avlägsna / Défaut - moyen de réparation

CZ

Typ výrobku:

Product / Producttyp / Produkt / Produit

SK

PL

Island

DE

Kampa

EN

Pentai

FR

Pulau

Senai

Singa

Malia

**Výrobek zkontroloval:****Výrobek skontroloval:**

Produkt skontroloval

Unit checked by / Das Produkt wurde vom.....Geprüft

Kontrollera enheten

Le produit a été vérifié par :

**Datum výstupní kontroly:****Datum výstupnej kontroly:**

Data kontroli wyjściowej

Checkout date / Ausgangsprüfungsdatum / Kassa datum

Date du contrôle de sortie :

**Výrobní číslo:****Výrobné číslo:**

Numer seryjny / Serial number

Produktionsnummer / Seriennummer

Numéro de série

a	HS FLAMINGO					
b	Flamingo DELUXE					
c	A					
d	9,63 kW					
e	-					
f	105					
g	80,17 %					
	<b>CZ</b>	<b>SK</b>	<b>PL</b>	<b>DE</b>	<b>EN</b>	<b>FR</b>
h	Návod	Manuál	Instrukcja obsługi	Anleitung	Manual	Manuel

**CZ**

**a)** název nebo ochranná známka dodavatele; **b)** identifikační značka modelu používaná dodavatelem; **c)** třída energetické účinnosti modelu stanovená v souladu s přílohou II bodem 1; **d)** přímý tepelný výkon v kW, zaokrouhlený na jedno desetinné místo; **e)** nepřímý tepelný výkon v kW, zaokrouhlený na jedno desetinné místo; **f)** index energetické účinnosti, zaokrouhlený na nejbližší celé číslo a vypočtený podle přílohy VIII; **g)** užitečná energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu a minimální zátěži, zaokrouhlená na jedno desetinné místo a vypočtená podle přílohy VIII; **h)** veškerá konkrétní preventivní opatření, jež musí být učiněna při montáži, instalaci nebo údržbě lokálního topidla.

**SK**

**a)** meno dodávateľa alebo jeho ochranná známka; **b)** identifikačný kód modelu dodávateľa; **c)** trieda energetickej účinnosti modelu určená v súlade s bodom 1 prílohy II; **d)** priamy tepelný výkon v kW, zaokrúhlený na najbližšie jedno desiatinné miesto; **e)** nepriamy tepelný výkon v kW, zaokrúhlený na najbližšie jedno desiatinné miesto; **f)** index energetickej účinnosti zaokrúhlený na najbližšie celé číslo a vypočítaný v súlade s prílohou VIII; **g)** užitočná energetická účinnosť pri menovitom tepelnom výkone a minimálnom zatažení, ak je to vhodné, zaokrúhlená na najbližšie jedno desiatinné číslo a vypočítaná v súlade s prílohou VIII; **h)** všetky osobitné opatrenia, ktoré je potrebné vykonať pri montáži, inštalácii alebo údržbe lokálneho ohrievača priestoru.

**PL**

**a)** nazwa dostawcy lub znak towarowy; **b)** identyfikator modelu dostawcy; **c)** klasa efektywności energetycznej modelu ustalona zgodnie z pkt 1 załącznika II; **d)** bezpośrednia moc cieplna produktu w kW, w zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku; **e)** pośrednia moc cieplna produktu w kW, w zaokrągleniu do jednego miejsca po przecinku; **f)** współczynnik efektywności energetycznej w zaokrągleniu do najbliższej liczby całkowitej, obliczony zgodnie z załącznikiem VIII; **g)** sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej oraz, w stosownym przypadku, przy minimalnym obciążeniu, zaokrąglona do jednego miejsca po przecinku i obliczona zgodnie z załącznikiem VIII; **h)** wszelkie szczególne środki ostrożności, jakie muszą być stosowane podczas montażu, instalacji lub konserwacji miejscowego ogrzewacza pomieszczeń.

**DE**

**a)** Name oder Warenzeichen des Lieferanten; **b)** Modellkennung des Lieferanten; **c)** Energieeffizienzklasse des Modells, ermittelt gemäß Anhang II Nummer 1; **d)** direkte Wärmeleistung in kW, auf die erste Dezimalstelle auf- bzw. abgerundet; **e)** indirekte Wärmeleistung in kW, auf die erste Dezimalstelle auf- bzw. abgerundet; **f)** Energieeffizienzindex, gemäß Anhang VIII berechnet und auf die nächstliegende ganze Zahl gerundet; **g)** Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung sowie gegebenenfalls bei Mindestlast, gemäß Anhang VIII berechnet und auf die erste Dezimalstelle gerundet; **h)** alle beim Zusammenbau, bei der Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes zu treffenden besonderen Vorkehrungen.

**EN**

**(a)** supplier's name or trademark; **(b)** supplier's model identifier; **(c)** the energy efficiency class of the model, determined in accordance with point 1 of Annex II; **(d)** the direct heat output in kW, rounded to the nearest one decimal place; **(e)** the indirect heat output in kW, rounded to the nearest one decimal place; **(f)** the energy efficiency index, rounded to the nearest integer and calculated in accordance with Annex VIII; **(g)** the useful energy efficiency at nominal heat output, and at minimum load if applicable, rounded to the nearest one decimal place and calculated in accordance with Annex VIII; **(h)** any specific precautions that shall be taken when the local space heater is assembled, installed or maintained.

**FR**

**a)** le nom du fournisseur ou la marque commerciale; **b)** la référence du modèle donnée par le fournisseur; **c)** la classe d'efficacité énergétique du modèle, déterminée conformément à l'annexe II, point 1; **d)** la puissance thermique directe en kW, arrondie à la décimale la plus proche; **e)** la puissance thermique indirecte en kW, arrondie à la décimale la plus proche; **f)** l'indice d'efficacité énergétique, arrondi à l'entier le plus proche et calculé conformément à l'annexe VIII; **g)** le rendement utile à la puissance thermique nominale et, le cas échéant, à la charge minimale, arrondi à la décimale la plus proche et calculé conformément à l'annexe VIII; **h)** les éventuelles précautions particulières qui doivent être prises lors du montage, de l'installation ou de l'entretien du dispositif de chauffage décentralisé.

**Výrobce / Výrobca / Producer / Fabricant / Producent / Hersteller**

HS Flamingo, s.r.o., třída Osvobození 65, CZ - 550 01 Broumov

Tel.: +420 491 422 647, Fax: +420 491 521 140

E-mail: [info@hsflamingo.cz](mailto:info@hsflamingo.cz), Internet: [www.hsflamingo.cz](http://www.hsflamingo.cz)

**Contacts for importers:**

tel.: +420 491 615 680 / +420 731 616 756 | e-mail: [export@hsflamingo.cz](mailto:export@hsflamingo.cz)